**New Device Puts Music in Your Head**

**新型设备将音乐传送给你的大脑**

Imagine a world where you move around in front of a personal computer in your own sound space. You listen to your favorite songs, play loud computer games or watch a movie — all without other people hearing the sound.

想象一下你在自己私人电脑前走动，沉浸在自己的音乐世界。你听着自己最喜欢的歌，大声地玩着游戏或者放着电影，而所有这些其他人都完全听不到。

That is the possibility presented by “sound beaming,” a new technology from Noveto Systems, an Israeli company.

以色列一家名为诺维托的公司开发的一项新技术“声音光束”使这一切成为可能。

On Friday, the company debuted a desktop device that sends sound directly to a listener without the need for headphones or a special receiver.

上周五，该公司首次推出了一款桌面设备，它可以在无需耳机或专用接收器的情况下直接向听众传送声音。

Noveto Systems gave The Associated Press (AP) a chance to test its SoundBeamer 1.0 before its debut. The AP’s Louise Dixon writes that listening to the device is like something from a science fiction movie. The sound seems so close it feels like it is inside your ears while also in front, above and behind them.

诺维托公司在其新产品“声束器”1.0版本首发前请美联社做了一次测试。美联社的路易丝·狄克逊写道，聆听这个新设备就像在科幻电影里一样。感觉声音非常近就像在耳朵里面，同时又环绕着耳朵的前面，上面和后面。

Noveto expects the device will have many uses. Office workers could listen to music or conference calls without others hearing. People could play a game, a movie or music without waking up others in the same room.

诺维托预计该设备将会有许多用途。上班族可以用它听音乐或电话会议，而不打扰到其他人。人们可以在不吵到共处一室的其他人的情况下玩游戏、看电影或听音乐。

Because the device does not use headphones, it is possible to hear other sounds in the room clearly.

由于该设备无需使用耳机，因此人们还可以清晰地听到室内的其他声音。

The device uses a 3-D technology that finds and follows the ear position of the listener. It sends ultrasonic waves to create sound pockets by the user’s ears.

该设备采用3D技术可以发现并跟踪听者耳朵的位置。它会发出超声波在聆听者的耳朵旁形成声腔。

Sound can be heard in stereo or 3-D. The 3-D method creates sound on all sides of the listener, the company said.

该公司称，使用者可以听到三维立体声，这种三维立体声会环绕着听者的耳朵。

The demo version of the device included nature videos of birds on a lake, bees flying and a quiet waterway.

该设备的演示版是一段视频，里面有湖面鸟儿的叫声，蜜蜂飞行的声音和安静的流水声。

SoundBeamer Product Manager Ayana Wallwater enjoys watching the reactions of people trying the technology for the first time.

“声束器”的产品经理阿亚纳·沃尔沃特喜欢观察第一次尝试这项技术的人们的反应。

“Most people just say, ‘Wow, I really don’t believe it,’” she said.

“大多数人都会说，‘哇，我真不敢相信。’”她说。

“You don’t believe it because it sounds like a speaker, but no one else can hear it…it’s supporting you and you’re in the middle of everything. It’s happening around you.”

“你不敢相信是因为它听起来像是一个扬声器，但其他人却听不见它的声音……它能让你听到它，就像你置身其中。它环绕着你在你周围存在。”

By changing a setting, the sound can follow a listener around when they move their head. It also is possible to move out of the sound beam’s path and hear nothing at all.

通过设置声音可以在听众的头部移动时也跟着他们移动。同时也可以通过走出“声束器”的传播路径不在听到它的任何声音。

“You don’t need to tell the device where you are. It’s not streaming to one exact place,” Wallwater said.

沃尔沃特说：“你不需要告诉这个设备你在哪里。它不会仅仅盯着某一个确切的位置传声。”

While the idea of sound beaming is not new, Noveto was the first to launch the technology. Its chief executive officer Christophe Ramstein said a “smaller” version of the device will be ready for release to consumers next year.

虽然声束传播的想法并不新鲜，但诺维托是第一个推出这项技术的公司。该公司首席执行官克里斯托夫•拉姆斯坦表示，该设备的“小型”版本将于明年面向消费者发布。

I’m John Russell.

约翰·拉塞尔报道。

**New Device Puts Music in Your Head**

Imagine a world where you move around in front of a personal computer in your own sound space. You listen to your favorite songs, play loud computer games or watch a movie — all without other people hearing the sound.

That is the possibility presented by “sound beaming,” a new technology from Noveto Systems, an Israeli company.

On Friday, the company debuted a desktop device that sends sound directly to a listener without the need for headphones or a special receiver.

Noveto Systems gave The Associated Press (AP) a chance to test its SoundBeamer 1.0 before its debut. The AP’s Louise Dixon writes that listening to the device is like something from a science fiction movie. The sound seems so close it feels like it is inside your ears while also in front, above and behind them.

Noveto expects the device will have many uses. Office workers could listen to music or conference calls without others hearing. People could play a game, a movie or music without waking up others in the same room.

Because the device does not use headphones, it is possible to hear other sounds in the room clearly.

The device uses a 3-D technology that finds and follows the ear position of the listener. It sends ultrasonic waves to create sound pockets by the user’s ears.

Sound can be heard in stereo or 3-D. The 3-D method creates sound on all sides of the listener, the company said.

The demo version of the device included nature videos of birds on a lake, bees flying and a quiet waterway.

SoundBeamer Product Manager Ayana Wallwater enjoys watching the reactions of people trying the technology for the first time.

“Most people just say, ‘Wow, I really don’t believe it,’” she said.

“You don’t believe it because it sounds like a speaker, but no one else can hear it…it’s supporting you and you’re in the middle of everything. It’s happening around you.”

By changing a setting, the sound can follow a listener around when they move their head. It also is possible to move out of the sound beam’s path and hear nothing at all.

“You don’t need to tell the device where you are. It’s not streaming to one exact place,” Wallwater said.

While the idea of sound beaming is not new, Noveto was the first to launch the technology. Its chief executive officer Christophe Ramstein said a “smaller” version of the device will be ready for release to consumers next year.

I’m John Russell.